



Saoudi institute

La méthode de la langue natale

Tome 1

Leçon 1

Sommaire

1. Le texte
2. La phrase nominale
3. Les noms propres
4. Les mots précédés de (ال)
alif-lam
5. Les pronoms
démonstratifs
6. Les pronoms personnels
7. Vocabulaire
8. Exercices
9. Correction
10. Bonus



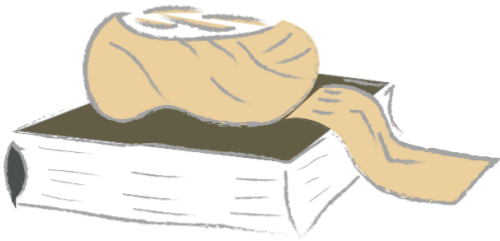


هَذَا مُحَمَّدٌ. مُحَمَّدٌ رَسُولٌ. هَلْ مُحَمَّدٌ رَسُولٌ؟
نَعَمْ، هُوَ رَسُولٌ. هَلْ مُحَمَّدٌ صَحَابِيٌّ؟
لَا، هُوَ رَسُولٌ. الرَّسُولُ هُوَ مُحَمَّدٌ.



هَذَا عَلِيٌّ. عَلِيٌّ صَحَابِيٌّ.
هَلْ عَلِيٌّ رَسُولٌ؟ لَا، هُوَ صَحَابِيٌّ.
هَلْ هُوَ صَحَابِيٌّ؟ نَعَمْ، هُوَ صَحَابِيٌّ.
الصَّحَابِيُّ هُوَ عَلِيٌّ.

هَذَا عَبَّاسٌ. عَبَّاسٌ عَالِمٌ. هَلْ عَبَّاسٌ رَسُولٌ؟
لَا، عَبَّاسٌ عَالِمٌ. هَلْ عَبَّاسٌ إِمَامٌ؟
لَا، عَبَّاسٌ عَالِمٌ. الْعَالِمُ هُوَ عَبَّاسٌ.



La phrase nominale

Lorsque les Arabes désirent s'exprimer, deux choix se présentent à eux : ils peuvent employer une phrase nominale ou verbale.

Durant plusieurs leçons, nous parlerons de la phrase nominale.

Qu'est-ce qu'une phrase nominale ?

C'est une phrase débutant par un nom. On peut aussi dire que c'est une phrase qui est composée de deux piliers : un **moubtada** مُبْتَدَأٌ et un **khabar** خَبَرٌ.

- مُحَمَّدٌ رَسُولٌ
- عَلِيٌّ صَحَابِيٌّ
- عَبَّاسٌ عَالِمٌ

On traduira respectivement par ce qui suit :

- Mouhammed est un messenger.
- `Ali est un compagnon.
- `Abbas est un savant.

Le premier terme de chaque phrase est un **moubtada**. Il est nommé ainsi, car il débute(souvent) la phrase.

La phrase nominale

Le deuxième terme est un **khobar**. Il est nommé de la sorte puisqu'il nous informe sur le premier terme. Ainsi, ces piliers (**moubtada** et **khobar**) forment une phrase nominale.

Règle importante : on déduit donc que la phrase la plus simple en arabe doit obligatoirement se composer d'au moins deux termes.

« A ce stade, vous êtes donc capables de vous exprimer avec la phrase la plus simple en arabe. »

Allons plus loin : lorsque vous voulez vous interroger sur cette phrase, il suffit de faire précéder votre phrase composée de vos deux mots par هَلْ (est-ce que ?).

Exemple :

هَلْ مُحَمَّدٌ رَسُولٌ ؟

Qu'on traduira par :

- Est-ce que Mouhammed est un Messenger ?

La phrase nominale

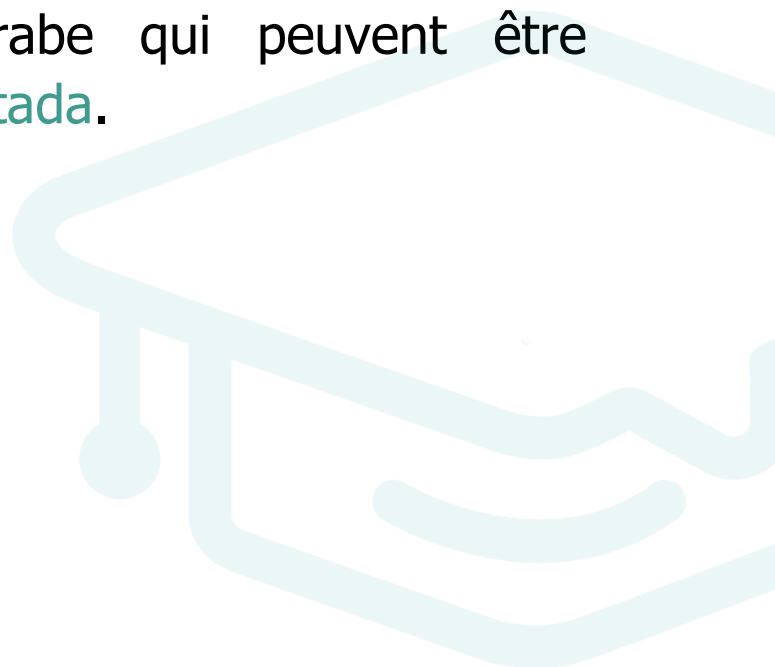
Ou bien :

- Mouhammed est-il Messenger ?

Attention : la réponse à une question commençant par هَلْ débutera toujours par نَعَمْ ou لَا (*oui* ou *non*).

Une autre règle importante : lorsque le **moubtada** est à sa place initiale, à savoir au début de chaque phrase, il doit être **déterminé**.

Nous allons ainsi exprimer **quatre familles** de noms déterminés en arabe qui peuvent être considérées comme **moubtada**.



Les noms propres

Comme dans les exemples précédents **عَلِيٌّ** ou **مُحَمَّدٌ**. Lorsque nous parlons de '**Ali, Mouhammed**', ou autres, la personne est bien spécifiée.

Ainsi, ce n'est pas de n'importe quel homme dont il s'agit, mais bien du dénommé *Mohammed* ou '*Ali*'.

♦ **Remarque** : les noms propres masculins prennent toujours **une double voyelle** à la fin sauf certaines exceptions que nous évoquerons.

On dit alors : **عَبَّاسٌ** , **مُحَمَّدٌ** , **عَلِيٌّ** avec **une double voyelle** à la fin.



Les mots précédés de (ال) alif-lam

Exemple :

الرَّجُلُ رَسُولٌ et الْوَلَدُ صَاحِبِيٌّ

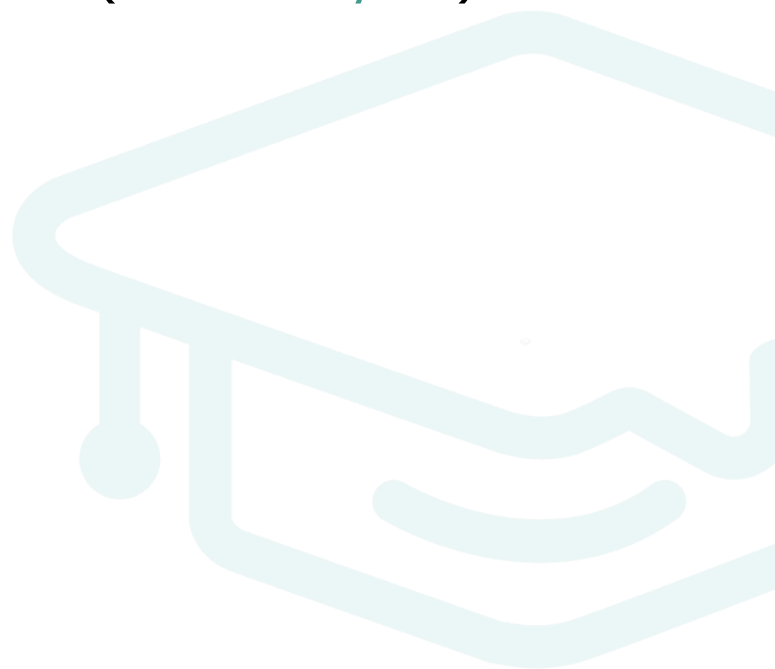
Que l'on traduira par :

L'homme est un messenger et l'enfant est un compagnon.

Il apparaît clairement que ce n'est pas n'importe quel homme, mais « l'homme précédé de l'article (l') », ce qui fait qu'il est bien spécifié. Il en est de même pour l'enfant .

♦ **Remarque :**

Lorsqu'un mot débute par **alif-lam**, on ne doit surtout pas mettre de **tanwin (double voyelle)** à la fin.



Les pronoms démonstratifs

Tels que هَذَا qu'on traduira par « **ceci** » devant un objet ou « **celui-ci** » devant une personne ou même « **c'** ».

Exemple :

- **Celui-ci** est imam.

هَذَا إِمَامٌ .

(هَذَا) est déterminé car il sert à désigner l'imam.

♦ **Remarque :** Pour être utilisé هَذَا doit réunir les conditions suivantes : désigner une personne de sexe **masculin** ou un objet au masculin, **proche** et **singulier**.

- Ainsi, si la chose que l'on veut spécifier par هَذَا est éloignée, on ne peut plus l'utiliser.
- Pareillement, si elle est au féminin, on ne peut plus l'utiliser.
- Il en est de même si c'est un pluriel.

Le pronom personnel

A l'image de هُوَ que nous traduirons par « *il* » ou « *lui* » en fonction du contexte.

Lorsque nous employons le pronom هُوَ « *il* », nous savons précisément de qui nous parlons, sans quoi nous ne pouvons le désigner par ce pronom.

Exemple :

- Il est imam.

هُوَ إِمَامٌ .



Le pronom de séparation

Maintenant que vous avez compris le principe de la détermination et que vous avez étudié quatre catégories de noms déterminés, nous concluons avec le pronom de séparation.

Exemples :

- مُحَمَّدٌ هُوَ الرَّسُولُ
- عَلِيٌّ هُوَ الصَّحَابِيُّ
- عَبَّاسٌ هُوَ الْعَالِمُ

Nous voyons que le **moubtada** est séparé du **khavar** par le pronom (هُوَ).

Règle :

Lorsque le **moubtada** et le **khavar** sont tous deux déterminés, on les sépare par un pronom. Néanmoins, ce dernier ne se traduira pas en français.

« À ce stade, vous pouvez donc vous exprimer avec des phrases simples composées de deux mots. »

Vocabulaire



Français	Arabe
Un messenger	رَسُولٌ
Celui-ci, ceci	هَذَا
Un imam	إِمَامٌ
Est-ce que	هَلْ
Un savant	عَالِمٌ
Un compagnon	صَحَابِيٌّ

Exercice



À l'aide du vocabulaire précédent, traduisez les 3 textes du début en français :





Texte 1 :

Celui-ci est **Mouhammed**. **Mouhammed** est un messenger. Est-ce que **Mouhammed** est un messenger ? Oui. **Il** est messenger. Est-ce que **Mouhammed** est un compagnon ? Non il est messenger. Le messenger est **Mouhammed**.

Texte 2 :

Celui-ci est **'Ali**. **'Ali** est un compagnon . Est-ce que **'Ali** est un messenger ? Non, **il** est compagnon. Est-ce qu'il est compagnon ? Oui, il est compagnon.
Le compagnon est **'Ali**.

Texte 3 :

Celui-ci est **'Abbâs**. **'Abbâs** est savant. Est-ce que **'Abbâs** est un messenger ? Non, **'Abbâs** est un savant. Est-ce que **'Abbâs** est imam ? Non, **'Abbâs** est un savant. Le savant est **'Abbâs**.

Nous venons d'évoquer qu'une phrase nominale se compose d'un **moubtada** et d'un **khavar**. Or, ici, j'attire votre attention sur le fait qu'ils peuvent être supprimés.

Exemple :

-Est-ce que Mouhammed est un messenger ?

هَلْ مُحَمَّدٌ رَسُولٌ ؟

-Oui.

نَعَمْ.

Ici, le **moubtada** et le **khavar** ont disparu, puisqu'ils sont sous-entendus. Malgré leur absence, nous parvenons à les deviner. Ce qui est sous-entendu est donc :

Oui, Mouhammed est un Messenger. نَعَمْ، مُحَمَّدٌ رَسُولٌ .

« Les Arabes suppriment donc souvent ce qui est sous-entendu et se devine facilement.»



Saoudi **institute**

**Retrouvez sur notre site plus
d'informations sur notre méthode.**

www.saoudiinstitute.com